

## 马克思主义与阶级斗争<sup>1</sup>

(1970年1月)

【法】阿尔都塞 著

吴子枫 译

为介绍玛尔塔·哈奈克尔<sup>2</sup>这本新版手册，请允许我提醒大家注意一个非常简单的观点。

这个观点很简单，但是它的理论和政治后果却很重大。

这个观点就是：马克思的整个理论——即马克思所创立的科学（历史唯物主义）和马克思所开创的哲学（辩证唯物主义）——的中心和核心，是阶级斗争。

因此，阶级斗争不仅在马克思列宁主义工人运动的政治实践中，而且还在理论中即在马克思主义哲学和科学中是“决定性环节”。

自从列宁之后，我们就清楚地知道，哲学代表了理论中的阶级斗争。更确切地说，任何哲学都在理论中代表了一种阶级观点，与对立阶级的观点相对的观点。因此，我们知道，马克思列宁主义哲学（辩证唯物主义）在理论中代表了无产阶级的观点。要理解和发展马克思列宁主义哲学，这是“决定性环节”。要理解这种哲学为什么能停止“解释”世界而去帮助人们革命性地改造世界，这也是“决定性环节”。

然而，要说阶级斗争在马克思的科学理论中也是“决定性环节”，理解起来恐怕要更困难一些。

我只想举一个例子：《资本论》。这部著作包含了马克思主义科学，包含了马克思主义科学的基本原理。然而，我们不要给自己制造幻象。光把一本书放在眼前是不够的，必须要懂得怎么去阅读它。然而，有一种“阅读”《资本论》的方

---

<sup>1</sup> 《马克思主义与阶级斗争》一文是阿尔都塞给智利学者玛尔塔·哈奈克尔（Marta Harnecker）的手册《历史唯物主义基本原理》（*Principes élémentaires du matérialisme historique*, siglo, X XI Mexico）第二版所作的“序言”（Prefazione），最早以西班牙语发表于该手册，法文版最早作为“阿尔都塞四篇未刊稿”之一附于索尔·卡茨《理论与政治：路易·阿尔都塞》（Saul Karsz, *Théorie et politique : Louis Althusser*, Fayard 1974）之后，后来阿尔都塞将它收入了自己的文集《立场》（*Positions*, Editions Sociales 1976），并加上了目前这个标题。本文译自《立场》（*Positions*, Editions Sociales 1976），第61-66页。——译者

<sup>2</sup> 玛尔塔·哈奈克尔（Marta Harnecker, 1937-）：智利社会学家、政治学家、记者、社会活动家，1964年在巴黎认识了路易·阿尔都塞，并师从后者学习哲学。著有多部马克思主义著作，这些著作大量援引阿尔都塞，并在拉丁美洲广为印行。皮诺切特政变后被捕并被流放，后定居于古巴。——译者

式，有一种“理解”和“阐述”马克思的科学理论的方式，可能完完全全是资产阶级的。说它是“资产阶级的”，意思是说它受到了资产阶级意识形态的影响和渗透，打上了它的烙印，确切地说，是受到经济主义意识形态或资产阶级社会学至上论的影响和渗透，并打上了它们的烙印。

比如，可以这样来阅读《资本论》，即把它当作是关于资本主义生产方式的政治经济学理论来阅读：从基础开始，对“劳动过程”进行考察，对“生产力和“生产关系”进行区分，对商品、金钱、剩余价值、工资、再生产、地租、利润、利息、利润率下降趋势等等进行分析，总之，安心地去从《资本论》中发现（资本主义的）经济“规律”，并在完成了对“经济”机制的这种分析之后，再追加上一个小小的补充：社会阶级和阶级斗争。

未完成的关于社会各阶级的小小的一章，难道不是确实位于《资本论》的最后吗？难道不应该在阐明了全部资本主义经济机制之后，才去讨论社会阶级吗？难道马克思不是要我们把社会阶级（从而阶级斗争）看作仅仅是资本主义经济结构的产物，它的最后的产物，它的结果吗？难道社会阶级不就是资本主义经济的后果，阶级斗争不就是阶级存在的后果吗？

这种阅读，这种对《资本论》的阐释严重歪曲了马克思主义理论。这是一种（资产阶级的）经济主义歪曲。社会阶级并不是出现在《资本论》的最后，它们从头到尾都出现在《资本论》中。阶级斗争并不是从社会阶级存在中派生出来的一个后果，阶级斗争和阶级的存在其实是一回事。阶级斗争是理解《资本论》的“决定性环节”。

虽然马克思给《资本论》起了个“政治经济学批判”的副标题，但这不仅仅意味着他要对古典经济学进行批判，还意味着他要对（资产阶级）经济主义幻象进行批判。他要对资产阶级的这个幻象进行彻底的批判，因为它精心地将生产活动、交换活动（经济）与社会阶级、政治斗争等等割裂开来。马克思要证明，资本主义生产、流通和分配的全部条件（从而整个所谓的政治经济），都被社会阶级和阶级斗争的存在渗透和统治着。

让我们用简单的几句话来解释一下马克思这个论点的根本原理。

不存在“纯粹的”经济生产，不存在“纯粹的”流通（交换），不存在“纯粹的”分配。所有这些经济现象，都是**在社会关系**中发生的过程，而这些社会关

系，归根到底（也就是说在它们的“外表”下面）其实是阶级关系，是对立阶级之间的关系，即阶级斗争的关系。

且以社会有用物品（使用价值）的物质生产为例，以肉眼看来，它出现在各生产单位中（在工厂、农业生产等等中）。这种物质生产要以“生产力”的存在为前提，其中“劳动力”（劳动者）利用各种生产工具（工具、机器）对原料进行加工。一个资产阶级的“经济学家”，或者对《资本论》的“经济主义”阅读，会在这里简单地看到劳动的技术过程。然而，只要跟着马克思一起思考一下，就会发现，事情恰恰相反。应该说：生产力是在产生关系也即剥削关系的统治下在劳动过程中起作用的。之所以存在工人，是因为他们是雇佣劳动者，即被剥削者；之所以存在雇佣劳动者，也就是只拥有自己的劳动力从而只能被迫（列宁会说被饥饿所迫）将其出卖的人，是因为存在着资本家，他们占有生产资料并购买劳动力以对其进行剥削，从中获得剩余价值。因此，对立阶级的存在内嵌于生产本身中，内嵌于生产本身的核心，即内嵌于生产关系当中。

必须更进一步说，生产关系并不是作为生产力的“形式”追加到生产力身上的某种东西。生产关系渗透到了生产力之中，因为使“生产力”起作用的劳动力本身，仍是“生产力”的一个组成部分，还因为资本主义生产过程倾向于不断地对劳动力进行最大的剥削。而由于恰恰是这种倾向在资本主义生产过程中统治着一切，所以必须说，生产的技术机制都服从于资本主义的（阶级）剥削机制。被大家称之为生产力的东西，既是物质基础（马克思会说“技术基础”），又是生产关系即剥削关系的历史存在形式。马克思在第一卷（第四篇第 14、15 章<sup>3</sup>）中令人钦佩地证明了，（从手工业到大工业）组织生产过程的基础及其相继出现的形式，无非就是资本主义生产关系历史的和物质的存在基础及其相继出现的形式。因此，把生产力与生产关系割裂开来，是犯了经济主义和技术官僚主义错误。在各种物质存在形式中，在由生产关系占统治地位的生产力与生产关系中存在的，是一个（有倾向性的）统一体。

如果情况确实如此，就不存在“纯粹的”生产，也不存在“纯粹的”经济。对立阶级从一开始就出现在生产过程当中，只是披着生产关系的外衣。对立阶级的这种关系所掩盖了阶级斗争的基础：阶级斗争是物质性地根植于生产本身当中

---

<sup>3</sup> 这里有误，应该是在第五篇第 14、15 章。——译者

的。

但这还不是全部。任何社会，如果不在生产的同时对其存在（其生产）的社会和物质条件进行**再生产**，就不可能存在，也就是说，不可能在历史中继续存在下去。然而，资本主义社会的存在条件，就是资本家阶级对工人阶级进行**剥削**的条件：资本家阶级**肯定会不惜任何代价对它进行再生产**。因此，为了理解《资本论》，就必须把我们自己提高到再生产的观点上来。如此一来，我们就会发现，资产阶级只有展开一场针对工人阶级的持久的**阶级斗争**，才能保障（它在**生产中**强加的）剥削的稳定和长久。资产阶级是通过使剥削的政治条件、意识形态条件和物质条件永久化，或通过对它们进行再生产，而展开这场阶级斗争的。资产阶级既在生产当中（通过将工资减少到只够用于劳动力的再生产，通过压迫、惩罚、解雇、对工会的斗争等等）展开这场斗争，同时也在**生产之外**展开这场斗争：这时国家、镇压性国家机器和意识形态国家机器（包括政治体制、学校、宗教、传播等等机器）就出现了，以便使工人阶级屈服于那种压迫和那种意识形态。

如果这样来阅读，《资本论》就不再是关于资本主义的“政治经济学”理论，而是变成了关于以剥削雇佣劳动力为基础的生产方式的意识形态形式、法律-政治形式和物质形式的理论，变成了一种革命理论。

如果这样来阅读，就会将政治经济学、生产力、技术等等重新**放回到它们自己的位置上**。

但是如果情况确实如此，我们就能对阶级斗争形成**另一种观念**，并抛弃一些幻象，比如来源于小资产阶级意识形态的“人道主义”幻象（这种幻象是“经济主义”幻象的补充物）。事实上，我们将不得不放弃这样一种观念，即认为资本主义社会在某种程度上在阶级斗争出现**之前**就已经存在，认为我们要认识的阶级斗争就是无产阶级（及其盟友）在反抗社会“不公”时所做出的**行为**。实际上，资本主义社会所具有的阶级斗争，与资本主义社会是**同体而生**的。阶级斗争与资本主义社会是同时诞生的，是资产阶级从一开始就对那时还没有武装起来的无产阶级进行了无比残酷的阶级斗争。一开始，无产阶级绝不是要针对“不公”进行造反，他们只不过是**对资产阶级的阶级斗争进行抵抗**而已，然后他们才组织了起来，获得了自己的意识，并进而开始从反-进击发展到进攻，直到夺取政权。

如果情况的确如此，如果马克思主义的科学理论向我们证明了一切取决于阶

级斗争，那么，我们就能更好地理解这个史无前例的事件的原因：这个事件就是马克思主义理论与工人运动的“熔合”。我们对下面的事实还没有进行足够的思考：即早在马克思和恩格斯还没有写出《共产党宣言》之前就存在的工人运动，是为何且如何在《资本论》这么难的著作中认出自己来的？是因为从一个普通的观点即阶级斗争的观点出发。阶级斗争处于工人运动日常实践的核心，处于《资本论》的核心，处于马克思主义理论的核心。马克思通过自己的科学理论，把自己从工人运动的政治经验中汲取的东西回报给了工人运动。

正如毛主席所说：“千万不要忘记阶级斗争。”

2013年12月3日

试译于巴黎高师